

222	23	24	25	26	27	28	29	30	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
-----	----	----	----	----	----	----	----	----	---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----



Córdoba, ciudad bimilenaria que se derrama en las márgenes del río Guadalquivir, atesora una antigua memoria: desde los mitos tartésicos y los orígenes ibéricos a la rotunda huella de la presencia romana, a la convivencia áurea de la civilización islámica con las comunidades judías y cristianas y a la realidad de la capital de más de 300.000 habitantes que es la Córdoba de hoy

Córdoba liga su historia y su leyenda a un pasado cultural y artístico, en el que los nombres y la obra de Séneca, Averroes, Maimónides, Ibn Hanz, Ziryab, Juan de Mena, Góngora o Romero de Torres nos aguardan junto al pretil del Puente Romano, o ala sombra de los naranjos en flor de la Mezquita Aljama; o entre la maga ilusión de Medina Azahara; o en el dédalo de las callejas de la Judería, el Alcázar Viejo, la Axerquía y Santa Marina; o en el campanario de cualquier iglesia renacentista, mientras tratamos de recordar esos ojos que ya no sabemos si nos inquietarán desde un lienzo o desde un rostro impenetrable.

Ciudad de culturas, lugar de encuentro: Córdoba.

Y la guitarra.

Desde hace doce años, el nombre de Córdoba está unido a la guitarra. El Festival de Córdoba, Guitarra-92, presenta, en primer lugar, un programa de grandes conciertos y espectáculos, que permiten un recorrido intenso por el flamenco, el clásico y la música actual. Cabe destacar, asimismo, los "argumentos" de programación: importante presencia de músicos latinoamericanos, conciertos singulares (sinfonías flamencas, conciertos monográficos - p. ej.: música N.A., blues, "guitarras en la ópera"- y temáticos) y agrupamiento por "géneros" de los conciertos en las tres semanas del Festival, si bien con la presencia continuada del flamenco como tendencia genuina del Festival de Córdoba.

Tras la experiencia exitosa del año anterior, se

mantiene la propuesta de las "Noches a la luz de la guitarra" en los Jardines del Alcázar de los Reyes Cristianos. Serán quince sesiones, con treinta actuaciones, que llenarán las noches del Festival con una oferta que conjuga y propicia el encuentro y el ocio con la presencia de la guitarra.

Propuestas novedosas son las del "Festival Paralelo" y el Encuentro de Agrupaciones de guitarra, pulso y púa. Con la primera, se abre la puerta a la creación de un festival alternativo, no "oficial", donde puedan tener cabida las más distintas manifestaciones guitarrísticas. La segunda pone su acento en la "animación" musical de la ciudad, con la actuación de estos colectivos por toda Córdoba y su convivencia final en un acto masivo.

El segundo bloque de oferta está constituido por las actividades de estudio y formación. Aquí, las novedades más significativas se concretan en una más estrecha relación entre los cursos y los conciertos - desde el punto de vista temático -, la diversificación de niveles - desde iniciación a perfeccionamiento - y, sobre todo, la concentración de todas las actividades - incluido el alojamiento - en los Colegios Mayores, con el objetivo de conseguir una suerte de "Universidad de la guitarra". Se completa la propuesta formativa con Clases Magistrales a cargo de los guitarristas participantes en los conciertos y con las ya tradicionales "Jornadas de estudio sobre historia de la guitarra", apuesta del Festival por el estudio y la investigación de la historiografía guitarrística.

El apartado de Convocatorias recoge los resultados de las del año anterior en sus tres vertientes (fotografía, composición e investigación), confiéndoles la necesaria continuidad. Por lo que respecta al panorama de Exposiciones y Muestras, se plantea este año poner los cimientos de una "Feria de la guitarra", en la que se unen los aspectos expositivos y comerciales de todos los "productos" relacionados con este instrumento.

Córdoba, the two thousand -year- old city that sheds its very substance by River Guadalquivir, preserves an age-old memory; from its Tartessian myths and Iberian origins through the deep mark of the Roman essence and the golden cohabitation of the Islamic civilization with the Jewish and Christian communities to today's capital with a population of over 300,000.

The history and legend of Córdoba is closely bound to its cultural and artistic past, in which the names and works of Seneca, Averrhoes, Maimonides, Ibn Hanz, Ziryab, Juan de Mena, Góngora and Romero de Torres lie waiting for us by the parapet of the Roman Bridge or in the shade of the blooming orange trees of the Alhama Mosque; or in the magical illusion of Medina Azahara; or in the maze of alleys of the Jewish quarter, the Old Alcázar, the Axerquía and Santa Marina; or in the belfry of any Renaissance church while we endeavour to recall those eyes which we do not know whether will worry us from a canvas or from an impenetrable face.

Córdoba: a city of cultures, a meeting place...

And the guitar.

For twelve years, the name of Córdoba has been closely related to the Guitar. The Guitar-92 Córdoba Festival shall present a great concert and show programme that will encompass flamenco, classical and contemporary music. The programme includes a number of highlights such as the significant presence of Latin-American musicians and some singular concerts (flamenco symphonies and thematic performances of NA music, blues and opera guitar to name a few). The concerts to be held during the three weeks of Guitar-92 shall be grouped by styles, even though flamenco shall be present throughout the event as a genuine trend of the Córdoba Festival.

The success of last year's Nights in the Light of the

Guitar warranted inclusion of new concerts in this year's edition of the Festival. Thus, there shall be thirty acts at the Alcázar de los Reyes Cristianos that will offer the Festival attendants an opportunity to meet and fill their spare time off the courses.

A parallel Festival and the Guitar Finger and Plectrum Plucking Group Sessions are two major novelties of this year's Festival. The former leaves a door open to an alternative, non-official festival that shall welcome a wide variety of guitar contributions. The latter shall place special emphasis on musical entertainment by offering street performances throughout the city and a final massive act.

The second major block of the Festival activities is made up of the study and tuition sessions. The most salient novelties in this respect are a closer thematic relationship between the courses and the concerts, a wider offer by expertise levels (from beginners to advanced students) and, especially, the concentration of all events on the University Halls of Residence in order to set up a sort of "Guitar University". The tuition programme shall also include lectures by the guitarists taking part in the concerts and the traditional Study Sessions on the History of the Guitar, which are the Festival's stake on guitar historiography through study and research.

The success of last year's calls has encouraged the organizers to include new Guitar Photography, Composition and Research Contests in this year's Festival. Finally, as regards exhibitions and shows, Guitar-92 shall lay the foundation of a Guitar Fair intended to bring together the commercial and exhibition sides of all "products" related to the instrument.

**PROGRAMA
DE CURSOS**

**COURSE
PROGRAMME**

1 Jose Luis Romanillos
40 horas
40 hours

Curso de construcción de guitarras, según el método de Antonio Torres
Guitar making according to Antonio de Torres

22 JUNIO
3 JULIO

2 Philippe Donnier
40 horas
40 hours

Formas musicales en el flamenco: guitarra, baile y canto
Flamenco musical forms: guitar, dancing and singing

Profesores Asistentes: Tutors: Manuel de Palma | Angel López | Lucas de Ecija
Guitarra / Guitarist | Baile / Dancer | Cante / Singer

29 JUNIO
10 JULIO

3 Javier Latorre
20 horas
20 hours

El baile flamenco y su acompañamiento a la guitarra
Flamenco dancing and its guitar accompaniment

Profesor de guitarra / Guitar Tutor: Paco Serrano

29 JUNIO
3 JULIO

4 Jose Antonio Rodriguez
20 horas
20 hours

Curso de guitarra flamenca para guitarristas clásicos : mecanismos
Flamenco guitar course for classical guitarist : mechanisms

29 JUNIO
3 JULIO

5 Costas Cotsiolis
40 horas
40 hours

Curso básico de guitarra clásica de concierto
Basic course on the classical concert guitar

Profesores Invitados / Invited tutors: Manuel Abella | Pablo de la Cruz

29 JUNIO
10 JULIO

6 Leo Brouwer
20 horas
20 hours

Análisis musical e interpretación de piezas para guitarra : repertorio Leo Brouwer
Musical analysis and performance of guitar works : the Leo Brouwer repertoire

29 JUNIO
3 JULIO

7 Sergio & Odair Assad
20 horas
20 hours

Curso de guitarra para dúo
Course on the duet guitar

30 JUNIO
4 JULIO

8 Alvaro Pierri
20 horas
20 hours

Guitarra clásica : repertorio latinoamericano
The classical guitar : Latin-American repertoire

29 JUNIO
3 JULIO

9 Pepe Romero
20 horas
20 hours

Guitarra clásica : repertorio español (F.Sor)
The classical guitar : Spanish repertoire (F.Sor)

29 JUNIO
3 JULIO

10 Enrique De Melchor
20 horas
20 hours

Curso de guitarra flamenca solista y de acompañamiento al canto
Course on soloist and singing accompaniment flamenco guitar

Artista Invitado / Invited artist: Vicente Soto "El Sordera"

6 JUNIO
10 JULIO

11 Inmaculada Aguilar
20 horas
20 hours

El baile flamenco y su acompañamiento a la guitarra
Flamenco dancing and its guitar accompaniment

6 JUNIO
10 JULIO

12 Joe Pass
20 horas
20 hours

Curso de guitarra jazz
The jazz guitar

6 JUNIO
10 JULIO

**JORNADAS
DE ESTUDIO** **STUDY
SESSIONS**

**IV JORNADAS DE ESTUDIO SOBRE
HISTORIA DE LA GUITARRA**

**IV STUDY SESSIONS ON THE
HISTORY OF THE GUITAR**

**Coordinador :
Chairman :**
Eusebio Rioja

tardes/afternoons
30
2
JUNIO
JULIO

El repertorio musical para guitarra, según las formas musicales y su idioma : Los estudios para conciertos desde Fernando Sor hasta nuestros días

The guitar musical repertoire according to musical forms and their language : concert studies since Fernando Sor

1 Angelo
Gilardino

2 Angel
Alvarez Caballero

La guitarra flamenca : Un esquema historico

The flamenco guitar : a historical scheme

3 Bernard E.
Richardson

El desarrollo acústico de la guitarra

The development of the guitar's acustics

4 Leo
Brouwer

Brouwer por Brouwer : mi música

Brouwer by Brouwer : my music

5 PRESENTACION DEL LIBRO
PRESENTATION OF THE BOOK

La Guitarra en la Historia. III

The Guitar in History. III

**GUITARRAS
MAGISTRALES** **MASTER
GUITARISTS**

Programa de clases magistrales complementario de los

Cursos, a cargo de guitarristas participantes en los grandes conciertos del Festival.

This section shall encompass several complementary lectures off the courses by some of the guitarists that are to take part in the Festival great concerts.

**CONCIERTOS Y
ESPECTACULOS** **CONCERTS
AND SHOWS**

22
JUNIO
11
JULIO

**PROGRAMA DE
CONCIERTOS** **CONCERTS
PROGRAMME**

Quince conciertos y espectáculos de artistas internacionales de la guitarra flamenca, clásica, jazz-blues, moderna : Manolo Sanlúcar, Vicente Amigo, Pepe Romero, Los Ángeles Guitar Quartet, Egberto Gismonti, Gilberto Gil, Joe Pass...

There shall be fifteen and shows by internationally renown flamenco, classical, jazz-blues and modern guitarist such as Manolo Sanlucar, Vicente Amigo, Pepe Romero, Los Ángeles Guitar Quartet, Egberto Gismonti, Gilberto Gil and Joe Pass, among others.

ESPECTACULO INVITADO / INVITED SHOW : Ballet de Cristina Hoyos

LUGARES / VENUES : Gran Teatro, Mezquita, Palacio de Viana...

NOCHES A LA LUZ **NIGHTS IN THE LIGHT
OF THE GUITAR**

Quince sesiones de encuentro y conciertos en los Jardines del Alcázar de los Reyes Cristianos. Desde las 23 horas.

These will be held as meeting and concert sessions in the gardens of the Alcázar de los Reyes Cristianos every night from 11 p.m.

**FESTIVAL
PARALELO** **PARALLEL
FESTIVAL**

Programa abierto a la presentación de músicos y formaciones de todo tipo, con la guitarra como protagonista destacado

El Festival ofrece a los músicos interesados un circuito de recintos y la asistencia técnica necesaria

Debe hacerse solicitud de participación

The programme shall welcome contributions from musicians and groups of all types where the guitar plays a leading role.

The Festival shall provide interested musicians with the required venues and technical assistance. Confirmation of participations is to be requested from the organizers.

**ENCUENTRO DE AGRUPACIONES
DE GUITARRA, PULSO Y PUA** **GUITAR FINGER AND PLUSTRUM
PLUCKING GROUP MEETING**

Del 22 al 24 de junio, tendrá lugar una concentración de agrupaciones de guitarra, pulso y púa. Actuarán en distintos espacios al aire libre, para concluir en una concentración final, en la que actuarán todas las formaciones participantes.

Between 22 and 24 July the Festival shall be the setting for a meeting of guitar finger and pluckum plucking groups that will perform outdoors and deliver a final act including all participants.

**FIESTA DE
LA GUITARRA** **GUITAR
PARTY**

Tendrá lugar el 4 de julio, con un maratón musical desde las 12 a las 20 horas. Finalizará con la interpretación de una pieza guitarrística por unos cien intérpretes

A macro music sessions shall be held on 4 July from noon to 8 p.m. that will be closed with a guitar performance by about one hundred musicians.

**ACTIVIDADES
PARALELAS** **PARALLEL
ACTIVITIES**

- Exposiciones de Fotografías / Photography exhibitions
- Publicaciones / Presentation of publications
- Feria de la Guitarra / The Guitar Fair
- Concurso de Composición / Composition Contest

Información/Inscripción **Information/Registration:**

F.P.M. Gran Teatro

Avda. del Gran Capitán, 3 - 14008 Córdoba (Spain)

Telfs.: (957) 479238-486700 Telefax: (957) 487494